



**生産性を向上し25%以上の業務時間を削減。  
 万全のセキュリティ環境で安心して翻訳できる。**



株式会社リブ・コンサルティング  
 社長室  
 杉村 勇司様

『業務全体として少なく見積もっても25%程度は業務時間を削減することができて、生産性が向上しました。ユーザーを複数管理することが可能なので、業務を複数名で対応できて負荷を分散することができています』

 TAKARA & CO GROUP  
※十印はTAKARA & COグループの一員です。

 TOIN

株式会社十印 MT 事業部  
 〒104-0061 東京都中央区銀座 7-16-12 G-7 ビルディング 4F  
 mt-strategies@to-in.co.jp 03-4500-4955 (月～金 9:00～18:00)

## クライアントプロフィール

 LiB CONSULTING

“100年後の世界を良くする会社”を増やす」という理念を追求するリブ・コンサルティング様。

主にベンチャー企業および地方中堅企業を対象に、クライアントの経営における根本的な課題に触れ、会社全体のレベルを総合的に高めていくコンサルティングを行っています。

業種	総合経営コンサルティング 企業経営に関する 教育・研修プログラムの企画・運営
課題	無料の翻訳サービスを利用し、1文ずつ翻訳していたため時間がかかっていた。 オンラインの無料翻訳ツールではセキュリティの観点より抵抗があった
導入効果	AN-ZINの便利な機能を使用し、複数のユーザーで負荷を分散でき業務を効率化することができた

## 抱えていた課題

無料の翻訳ツールを使って、センテンスの一つ一つを選択・翻訳していた。この方法だと「単語ないし文章を選択・コピー・翻訳・コピー・貼り付け・書式整え」と手数が多く、その積み重ねにより膨大な時間を浪費してしまう。

オンラインの無料ツールでファイルをアップロードして翻訳できるサービスも多数あるが、扱う文書が社外はおろか社内にも開示していない内容がほとんどなので、ファイルごとアップロードすることは、セキュリティの観点からとても抵抗があった。

## T-tact AN-ZIN を導入して

業務全体として少なく見積もっても 25%程度は業務時間を削減することができ、生産性が向上した。

ユーザーを複数管理することが可能なので、業務を複数名で対応できて負荷を分散することができた。

## 導入にいった AN-ZIN の利点

- 翻訳エディタの以下の機能により生産性の向上が期待できた
  - ・元ファイルのレイアウトや種類によらず、1文1文の整合を確認できる
  - ・原文が完全な文章ではない場合でも、AN-ZIN に取り込んだ後に結合・分割・修正などを行った後に再度翻訳できる
  - ・AN-ZIN 上で修正後に、元のファイルと同じレイアウトでダウンロードができる
- 社内への説明のためにも、トライアルをした際の実績とで翻訳業務全体の生産性向上による業務の削減時間を試算して社内へ説明し調整を行った。

T-tact AN-ZIN<sup>®</sup> ではビジネスに最適なさまざまな機能をご提供しています。リブ・コンサルティング様では、うまく取り入れることで 25%以上の業務の効率化を実現しました。

十印では、翻訳会社としての実績を元にお客様の業務に合わせて効果的な使用方法をご提案いたします。

58年の信頼と実績のある十印では、導入前はもちろん導入後のサポートに力を入れています。お気軽にご相談ください。

# ただいま 14 日間の無料トライアル実施中



ぜひこの機会にお試しく下さい！

<https://an-zin.com/content/register/>

AN-ZIN アカウント

検索 🔍